

## آپ کا گھر، آپ کا خاندان، آپ کا حفظ: ساؤتھ ایشیئن کمیونٹی کے لیے ایک رہنما



## کیا آپ کو اپنے گھر کی ادائیگی کرنے میں پریشانی ہو رہی ہے؟ اگر ایسا ہے تو آپ اکیلے نہیں ہیں۔

اقتصادیات (اکنامی) کے اتار چڑھاؤ کی وجہ سے، ساؤتھ ایشیئن لوگوں کی بڑھتی ہوئی تعداد اپنی مالی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے دشواریوں کا سامنا کر رہی ہے۔ بہت سے لوگ فورکلوژنگ اور گھر کھو بیٹھنے کے خطرے کا سامنا کر رہے ہیں۔ خوش قسمتی سے متبادل اور ریسورس موجود ہیں جو کہ آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔ یہ کتابچہ فورکلوژر سے جڑے ہوئے بنیادی سوالات کا جواب فراہم کراتا ہے اور اس میں ان تنظیموں کے متعلق متبادل راستے ہیں جن سے آپ معاونت کے لیے رابطہ کر سکتے ہیں۔

## چھایا CDC اور ساالت کے بارے میں

چھایا CDC کوینس، نیویارک میں واقع ایک غیر منافع بخش تنظیم ہے جس کا مقصد شہری شراکت اور ساؤتھ ایشیئن امریکن، نئے مہاجرین اور ان کے پڑوسیوں کے منفرد ہاؤسنگ اور سماجی بہبودی ضروریات کو نیٹا کر مزید رہائشی اور قابل تائید کمیونٹی بنانا ہے۔

مزید معلومات کے لیے [www.chhayacdc.org](http://www.chhayacdc.org) پر تشریف لائیں یا 3848 – 478 (718) پر کال کریں۔

سالت ایک غیر جانبدار غیر منافع بخش تنظیم ہے جس کا مقصد ایک بے حد قریبی اور اخادی سوسائٹی بنانے کے لیے جنوبی ایشیائی لوگوں اور تنظیموں کی آوازوں اور نظریات کو بلند کرنا ہے۔

مزید معلومات کے لیے [www.saalt.org](http://www.saalt.org) پر تشریف لائیں یا 1855 – 270 (301) پر کال کریں۔

یہ بروشر فریڈی میک کی مدد سے چھایا سی ڈی سی اور سالت کے ذریعہ تیار کیا گیا ہے۔



## کیا ہاؤسنگ کاؤنسلنگ کے لئے کچھ معتبر اور مفت ریسورس ہیں جن سے کہ میں رابطہ کر سکوں؟

ایسی بہت سی معتبر ایجنسیاں ہیں جو مفت ہاؤسنگ کاؤنسلنگ مہیا کراتی ہیں۔ جب ہم کسی کاؤنسلنگ ایجنسی کو ڈھونڈتے ہیں، تو یہ بہتر ہوتا ہے کہ ہم کسی ایسی ایجنسی کا انتخاب کریں جو کہ ایچ یو ڈی منظور شدہ/سند یافتہ ہو۔ آپ کو مدد کے لیے لازمی طور پر کسی وکیل کی ضرورت نہیں ہے اور نہ ہی ہاؤسنگ کاؤنسلنگ کے لیے کوئی ادائیگی کرنے کی ضرورت ہے۔ ذیل میں مفت اور معتبر ریسورس کی ایک فہرست دی گئی ہے:

یو ایس ڈیپارٹمنٹ آف ہاؤسنگ اینڈ عریں ڈیولپمنٹ ہڈ (HUD) یو ایچ ڈی منظور شدہ ہاؤسنگ کاؤنسلنگ ایجنسی ڈائریکٹر [www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcs.cfm](http://www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcs.cfm)

ہڈ (HUD) کا میکنگ ہومس افورڈیبل پروگرام [www.makinghomeaffordable.gov](http://www.makinghomeaffordable.gov) یا 888-995-4673 پر کال کریں

فیڈرل ڈیپارٹمنٹ آف انشورینس کارپوریشن [www.fdic.gov/consumers/loans/prevention/toolkit.html](http://www.fdic.gov/consumers/loans/prevention/toolkit.html)

نیشنل کولیشن فار ایشیئن پیسیفک امریکن کمیونٹی ڈیولپمنٹ (نیشنل CAPACD) [www.nationalcapacd.org](http://www.nationalcapacd.org) یا 202-223-2442 پر کال کریں

ہوم اونر شپ پریزیوریشن فاؤنڈیشن اینڈ نیبر ورکس - [www.995hope.org](http://www.995hope.org) یا [www.nw.org/ForeclosureSolutions](http://www.nw.org/ForeclosureSolutions) پر کال کریں

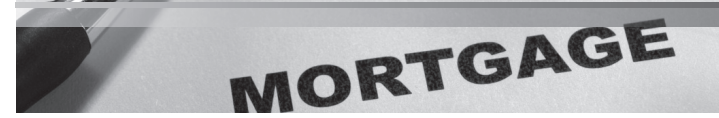
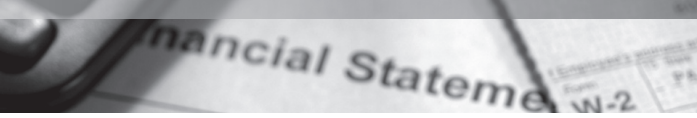
نیشنل کمیونٹی ری انویسٹمنٹ کولیشن نیشنل ہوم اونر شپ سسٹین ایبلٹی فنڈ [www.fairlending.com](http://www.fairlending.com) یا 202-628-8866 پر کال کریں

سینٹر فار ریسپونسیبل لینڈنگ [www.responsiblelending.org/mortgage-lending](http://www.responsiblelending.org/mortgage-lending) یا 919-313-8500 پر کال کریں

فریڈی میک [www.freddiemac.com/avoidforeclosure](http://www.freddiemac.com/avoidforeclosure)

فورکلوژر روک تھام ورک شاپ کی فہرست کے لیے دیکھیں: [www.freddiemac.com/avoidforeclosure/workshops.html](http://www.freddiemac.com/avoidforeclosure/workshops.html)

چھایا سی ڈی سی اور جنوبی ایشیائی امریکن لیڈنگ ٹوگیڈر (SAALT) کے تیار شدہ



## میں نے ”فورکلوزر چھڑانے سے متعلق خرابیوں“ کے بارے میں سنا ہے۔ وہ خرابیاں کیا ہوتی ہیں اور مجھے ان سے بچنے کے لیے کیا کرنا چاہیے؟

بہت سی کمپنیاں یہ کہہ سکتی ہیں کہ وہ آپ کو فورکلوزر سے نجات دلانے میں مدد کرسکتی ہیں۔ لیکن درحقیقت ان میں سے کچھ ایک آپ کی جیب سے پیسہ نکالنے اور حتیٰ کہ آپ کا گھر آپ سے حاصل کرنے کی جستجو کرتی ہیں۔ فورکلوزر خرابیوں کی مندرجہ ذیل علامات کو دھیان میں رکھیں:

- ہاؤسنگ کاؤنسلنگ مشورہ یا لون موڈیفیکیشن معاونت کے لیے آپ سے رقم وصولی ہیں
- یہ وعدہ کرتی ہیں کہ آپ کی جانب سے کوئی اور مارگیج ادا کرے گا
- آپ سے اپنے قرض خواہ کے بجائے کسی اور کو ادائیگی کو کہیں گے
- کوئی کارروائی کرنے کے لیے آپ پر دباؤ ڈالیں گے
- آپ سے سادے فارم، جھوٹے حلف نامے یا پیچیدہ دستاویز جو کہ آپ کی سمجھ سے باہر ہو، پر دستخط کرنے کے لیے کہیں گی
- آپ کے مارگیج کو چھڑانے میں مدد کے لئے کوئی دعویٰ کرنے والا شخص ذاتی طور پر یا فون کے ذریعے آپ تک پہنچتا ہے
- وقتی طور پر آپ گھر کے دستاویز کسی نئے قرض لینے والے کے نام پر دستخط کرتے ہیں
- آپ سے کہیں گے کہ آیا آپ کا ٹیکس ریفرنڈ یا اور دوسرے کسی دیگر عوامی فوائد پر ان کے نام دستخط ہے
- آپ سے پوچھتے ہیں کہ آیا آپ کی آمدنی اور مالی مشکلات کے متعلق جھوٹ بولنے کو کہیں گے
- آپ کو گارنٹی شدہ قرض کی ترمیم کی پیشکش کریں گی

ابھی اپنے گھر میں رہتے رہیں: جب تک آپ کو عدالت کی جانب سے گھر کو چھوڑنے کا حکم نہ مل جائے یہ ضروری ہے کہ آپ اپنے گھر میں ہی رہیں۔ اگر آپ گھر چھوڑنے کا حکم ملنے سے پہلے ہی گھر چھوڑ دیتے ہیں تو پھر آپ اس قسم کی فورکلوزر کی مدد حاصل کرنے کے اہل نہیں ہوسکتے۔

اپنے قرض خواہ (قرض دینے والا) سے بات کریں: اکثر اوقات قرض خواہ آپ کی ادائیگی کے پلان اور قرض کی شرائط کو کوائڈجسٹ کرنے کے لیے آپ کی مدد کرنے کو تیار ہوجاتے ہیں تاکہ آپ اپنے گھر میں ہی رہیں۔ اپنے قرض خواہ کی جانب سے آنے والے ای میل اور فون کالوں کو نظر انداز نہ کریں کیونکہ ایسا کرنے سے صرف آپ کی ہی پریشانی بڑھے گی۔

## اگر مجھے وقت پر اپنی ادائیگی کرنے میں پریشانی ہو رہی ہے تو کیا متبادل موجود ہے؟

مندرجہ میں بہت سی تدابیر ہیں جن پر غور کیا جاسکتا ہے۔ ان میں سے بہت سی تدابیر آپ کے قرض خواہ کی منظوری سے کی جانی ضروری ہیں۔ اس لیے یہ دیکھنے کے لیے ان میں سے کون سا آپ کے لیے سب سے زیادہ مفید ہوسکتا ہے ہاؤسنگ کاؤنسلر سے بات کرنا نہ بھولیں۔

- ماہانہ ادائیگی کو مزید سہولت بخش بنانے کے لیے کم کرنا (مثال کے طور پر، قرض میں ترمیم: اصل قرض کی رقم ہی لینا: قرضہ معاف کرنا وغیرہ)
- جو ادائیگیاں آپ سے جھوٹ گئی ہیں ان کے لیے دوبارہ ادائیگی کے مختلف پلان کو طے کرنا۔
- ادائیگی میں تاخیر (معاف کرنا) یا وقتی طور پر ادائیگی کو چھوڑنا اور پھر اندازہ ادا کرنا (دوبارہ قسط باندھنا)
- اپنے گھر کو بیچنا اور اپنے قرض خواہ کو قرض کے بقایا حصہ کی ادائیگی یک منشت کرنا (ماقبل فورکلوزر/شارٹ سیل)
- اپنے گھر کی ڈیڈ اپنے قرض خواہ کو منتقل کرنا۔

## اگر میرا گھر پہلے ہی فورکلوزڈ ہو گیا ہو تو کیا ہوتا ہے؟

اگر آپ کا گھر فورکلوزڈ ہو گیا ہے، آپ کا قرض خواہ آپ کے گھر کو لے سکتا ہے، جبراً آپ کو باہر نکال سکتا ہے اور اسے بیچنے کی کوشش کرسکتا ہے۔ اگر فورکلوزر گھر آپ کے گھر پر لیے گئے قرض کی رقم سے کم میں فروخت ہوتا ہے تو اب بھی آپ کو قرض خواہ کی مزید رقم کے لیے مقروض ہوسکتے ہیں۔ اور عدالت کا فیصلہ آپ کے خلاف بھی لیا جاسکتا ہے۔

## مارگیج (گروی) رکھنا کیا ہے؟

گھر خریدنے کے لیے زیادہ تر لوگ کسی بینک (یا کسی اور قرض دینے والے) سے رقم ادھار لیتے ہیں اور باقاعدہ ادائیگی کے ذریعہ ادھار کو واپس کرتے ہیں۔ اس طرح کے ”رہن“ معاہدوں میں، اگر گھر خریدنے والا معاہدے کی شرائط کے مطابق قرض کی ادائیگی نہیں کریں تو قرض دینے والا اس سے گھر لے سکتا ہے۔

## ”فورکلوزر“ (مرہونہ کی ضبطی) کیا ہے؟

اگر آپ اپنے مارگیج کے معاہدے کی شرائط پوری نہیں کر پاتے ہیں، جیسے کہ وقت پر ادائیگی نہیں کرتے تو گھر کو ضبط کیا جاسکتا ہے۔ فورکلوزر ایک قانونی طریقہ کار ہے جہاں قرض دینے والا آپ کے گھر کا مالکانہ حق (قبضہ میں لے لینا) حاصل کرلیتا ہے۔ فورکلوزر کے دوران، مالک مکان عام طور پر گھر کو چھوڑ دیتا ہے اور قرض دینے والا مکان کو بیچنے کی کوشش کرتا ہے۔ یہ بات دھیان رکھنا ہے حد ضرور ی ہے کہ فورکلوزر کس طرح کام کرتا ہے اور اس کو منظم کرنے والے قوانین پر اسٹیٹ میں مختلف ہیں۔

## مجھے فورکلوزر کے متعلق کیوں جاننا چاہیے؟

آپ کو زبردستی گھر سے نکالنے کے علاوہ، فورکلوزر آپ کی کریڈٹ ہسٹری کو نقصان پہنچاتا ہے جو آپ کے مستقبل میں قرض حاصل کرنے، کریڈٹ کارڈ بنوانے، اپارٹمنٹ کرایہ پر لینے، حتیٰ کہ روزگار کے لیے بھی نقصان دہ ثابت ہوسکتا ہے۔

## میرے لیے اپنے مارگیج کی ادائیگی کرنا مشکل ہو رہا ہے۔ میں فورکلوزر سے کب تک بچ سکتا ہوں؟

اگر آپ کو مارگیج ادا کرنے میں پریشانی ہو رہی ہے یا آپ کو اپنے مارگیج کے بلوں کی ادائیگی میں پریشانی ہوسکتی ہے تو ایسے کئی اقدامات ہیں جن پر آپ عمل کرسکتے ہیں:

حکومتی ایجنسیوں اور قابل اعتماد سماجی تنظیموں سے ہاؤسنگ کاؤنسلنگ حاصل کریں: ایسی متعدد تنظیمیں ہیں جو آپ کی اپنی آمدنی اور خرچ پر دوبارہ سے غور کرنے میں آپ کی مدد کرسکتی ہے، دوبارہ سے ادائیگی کرنے کے متبادل راستوں کے بارے میں آپ کو بتا سکتی ہیں، اور آپ کو اپنے حقوق سے آگاہ کراسکتی ہیں۔ یہ یقینی بنالیں کہ آپ کسی بھروسہ مند اور فرم تنظیم (جیسے کہ نیچے فرہست دی گئی ہے) سے رابطہ کریں اور فورکلوزر سے جڑی ہوئی خرابیوں سے بچیں۔